

13156

E: 2009.XI.24
Hely: Hódmezővásárhely
Em:
Ipl. Sándor K
Ipl. Napp K...
Ipl. Mihály...
Ipl. Tóth M -> Hódmezővásárhely!

OTP Bank Nyrt.

Szerződés sz.: 1-2-09-4100-0561-9

KÖLCSÖNSZERZŐDÉS 7170-10
Hódmezővásárhely

kedvezményes kamatozású forinthitelhez az Önkormányzati Fejlesztési Hitelprogram keretében amely létrejött az

OTP Bank NYRT.
(1051 Budapest, Nádor u. 16., Fővárosi Bíróság Cg. 01-10-041585,
adószám: 10537914-2-44)
képviselésében eljáró Északkelet-magyarországi Régió Salgótarjáni Igazgatóság
(3100 Salgótarján, Rákóczi út 22)

mint a 2009. októberében, KÉ. 21583/2009. számon Hitelszerződés kötése tárgyában indított „egyszerű” közbeszerzési eljárásban nyertes ajánlatot tévő – a továbbiakban: **OTP Bank Nyrt.** és a

Pásztó Város Önkormányzata (H-3060 Pásztó, Kölcsey F. út 35, törzsszáma: 4500827, adószáma: 15450827-2-12)

- a továbbiakban: **Adós** -,
között az alábbi feltételekkel:

1.

Szerződő felek egyezően rögzítik, hogy hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeképpen Adós és a nyertes ajánlattevő az alábbi szerződést kötik. Az Adós tudomással bír arról, hogy az OTP Bank Nyrt az alábbiakban részletezett kölcsönt az Önkormányzati Fejlesztési Hitelprogram (ÖKIF, továbbiakban: Hitelprogram) keretében nyújtja a közbeszerzési eljárásban rögzített szolgáltatás (kölcsön) nyújtása az ajánlattevő által benyújtott ajánlat, továbbá az alábbi feltételek szerint.

2.

- Az OTP Bank Nyrt. az Adós részére:
40.000.000 Ft,
azaz Negyvenmillió forint
összegű hitelkeretet nyit, melynek terhére - az Adós által benyújtott kollaudált számlák alapján – kölcsönt folyósít.

(Handwritten signatures and initials)

3.

A kölcsön célja:

2. Általános beruházási célok

2.1 Közutak építése

Pásztó, Csillag tér körforgalom kialakítása, Nyírfácska utca út felújítás (1723 hrsz.), Nyomda utca út felújítás (1742 hrsz.), Esze Tamás utca út felújítás (2499/9 hrsz.), Muzslára felvezető út felújítás II.ütem (0113 hrsz.), Csermely utca út felújítás (900/13 hrsz.)

2.3. Közvilágítási és önkormányzati intézmények belső világítási hálózatának fejlesztése, korszerűsítése

Pásztó, Csillag téri körforgalom közvilágítás létesítése

A 2. főcélba tartozó beruházásrészek bruttó bekerülési költsége: 34.815.353 Ft

A 2. főcélba tartozó beruházásrészek forrásösszetétele:

Saját forrás:	13.590.216 Ft
MFB hitel:	21.225.137 Ft

3. Közoktatási célú beruházások

3.2 Fűtés és világítási rendszerek korszerűsítése

Pásztó, Cserhát lakónegyedi Óvoda fűtés korszerűsítése

3.3. Tornaterem, tornaszoba, játszószoba, tanuszoda, az ezekhez kapcsolódó vizesblokk építése, felújítása.

Pásztó, Gárdonyi Géza Általános Iskola tornaterem felújítás

A 3. főcélba tartozó beruházásrészek bruttó bekerülési költsége: 35.693.626 Ft

A 3. főcélba tartozó beruházásrészek forrásösszetétele:

Saját forrás:	26.000.000 Ft
MFB hitel:	9.693.626 Ft

8. Új Magyarország Fejlesztési Terv operatív programjai keretében meghirdetett pályázatokhoz szükséges önrész biztosítása

8.6. Regionális Operatív Programok

Pásztó, Hunyadi út gyűjtő úttá átépítése ÉMOP-3.1.2/B2008-0011 számú pályázaton nyert támogatás alapján.

A 8. főcélba tartozó beruházás bruttó bekerülési költsége: 99.000.000 Ft

A 8. főcélba tartozó beruházás forrásösszetétele:

Saját forrás:	89.918.763 Ft
MFB hitel:	9.081.237 Ft

Az Adós a kölcsönt csak e célokra használhatja fel.

A beruházás bruttó bekerülési költsége: 169.508.979 Ft

A beruházás forrásösszetétele:

Saját forrás:	129.508.979 Ft
MFB hitel:	40.000.000 Ft

G. Pásztor  

4.

A kölcsön rendelkezésre tartásának határideje, az igénybevétel módja:

Rendelkezésre tartás időtartama	Összege Ft
2009.12.10. – 2010.12.31-ig	40 000 000

A kölcsön a rendelkezésre tartási időszakon belül vehető igénybe.

Adós kérheti a rendelkezésre tartási idő meghosszabbítását a konstrukciós előírások betartásával.

5.

A kölcsön visszafizetésére az OTP Bank Nyrt és az Adós az alábbiak szerinti törlesztési ütemezést állapítják meg:

A tőketörlesztés esedékessége:

Év	Március 01.	Június 01.	Szeptember 01.	December 01.	Összesen
2011	0	0	0	1.200000	1.200.000
2012	1.200000	1.200000	1.200000	1.200000	4.800.000
2013	1.200000	1.200000	1.200000	1.200000	4.800.000
2014	1.200000	1.200000	1.200000	1.200000	4.800.000
2015	1.200000	1.200000	1.200000	1.200000	4.800.000
2016	1.200000	1.200000	1.200000	1.200000	4.800.000
2017	1.200000	1.200000	1.200000	1.200000	4.800.000
2018	1.200000	1.200000	1.200000	1.200000	4.800.000
2019	1.200000	1.200000	1.200000	1.600.000	5.200.000
Összesen:	9.600.000	9.600.000	9.600.000	11.200.000	40.000.000

A hitel lejárat: 2019. december 01.

Az Adósnak jogában áll a kölcsönt vagy részleteit bármikor - részben vagy egészben - a kikötött időpont előtt díj- és költségfelszámítás nélkül visszafizetni.

Az Adós az esetleges előtörlesztési szándékát előzetesen – 10 munkanappal korábban – tartozik bejelenteni a számlavezető fiókjához. Amennyiben az Adós az előtörlesztés után fennmaradó hiteltartozását a szerződéstől eltérő módon kívánja törleszteni, az erre vonatkozó kérelme alapján a szerződés vonatkozó pontjainak módosítása a Bank és az Adós közötti megállapodás szerinti feltételekkel történik.

6.

Az Adós tudomásul veszi, hogy előtörlesztés esetén szerződésmódosításra kerül sor, és a szerződés módosítása csak az MFB Zrt, mint refinanszírozó jóváhagyását követően lép hatályba.

G. Ács  

7.

A Bank a tőke- és a kamattörlesztés esedékessége előtt nyolc nappal értesítést küld az Adós részére az esedékes törlesztés összegéről és az esedékesség időpontjáról.

8.

Az Adós a folyósított kölcsön után a kölcsön folyósítása napjától a visszafizetés előtti napig kamatot tartozik fizetni.

A kamat változó (súlyozott), a hitelcélokhoz kapcsolódó konstrukción szinten meghatározott alapkamatból és kamatfelárból tevődik össze, éves mértéke:
A kamatfelár fix, mértéke nem változtatható.

3 havi EURIBOR + évi 2,92%

Kezelési költség, rendelkezésre tartási jutalék, folyósítási jutalék és projektvizsgálati díj nem kerül felszámításra.

9.

A kamat megállapítása és átárazása:

A kamat megállapítása kamatperiódusokra történik. A kamatperiódus a naptári negyedév első napján kezdődik és az utolsó napján végződik, kivéve az első és az utolsó kamatperiódust. Az első kamatperiódus a kölcsön első folyósítása napján kezdődik és a folyósítás naptári negyedévének megfelelő naptári negyedév utolsó hónapjának utolsó napjáig tart. Az utolsó kamatperiódus a végső lejárat napon végződik.

A kamatperiódus alapkamatának megállapítására a tárgynegyedév első napját 2 banki munkanappal megelőzően kerül sor. A kamatperiódus alapkamata megegyezik a naptári negyedév első napjára megállapított, a Reuters EURIBOR oldalán rögzített 3 hónapos kamat mértékével. Első folyósítás esetében az alapkamat mértéke az első folyósítás naptári negyedévére megállapított alapkamat lesz. Amennyiben a naptári negyedév első napja nem banki munkanap, úgy a naptári negyedév első napját megelőző banki munkanapra megállapított kamatok az irányadóak.

10.

A kamat megfizetése naptári negyedévenként, a naptári negyedév utolsó munkanapján esedékes, illetve a lejárat napján, ha a kölcsön visszafizetésének határideje negyedév közben jár le.

Az Adós felhatalmazza az OTP Bank Nyrt-t arra, hogy a kölcsön és járuléki esedékes törlesztő részletével a költségvetési elszámolási számláját az előnyösen rangsorolt tételek után, de minden más megbízás teljesítése előtt megterhelje. Adós köteles biztosítani azt, hogy a költségvetési elszámolási számlán a szükséges fedezet az esedékesség napján rendelkezésre álljon.

X. társ
Kulcs

A kamat megfizetése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (továbbiakban: Art.) 36/A. §-ának hatálya alá esik, ezért amennyiben a kamatok és díjak havi értéke eléri a 200 000 Ft-ot, a számlá(k)hoz az OTP Bank Nyrt-nek a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelő adóigazolást csatolnia kell.

Amennyiben az adóigazolást azért nem csatolja, mert a kifizetés időpontjában szerepel az APEH köztartozásmentes adózói adatbázisában, a számla mellé csatolnia kell erre vonatkozó nyilatkozatát.

11.

A kölcsön késedelmes törlesztése esetén a késedelembe esés időpontjától az OTP Bank Nyrt. a mindenkori pénzforgalmi jogszabálynak megfelelő, jelenleg évi 6% késedelmi kamatot számít fel.

A kamat késedelmes megfizetése esetén a késedelem idejére felszámításra kerülő késedelmi kamat mértéke: ügyleti kamat + jelenleg évi 6%.

12.

Valamennyi további - a 11. pontban nem említett - pénztartozás késedelmes megfizetése esetén az Adós köteles a késedelembe esés időpontjától késedelmi kamatot fizetni, melynek mértéke az üzletági folyószámlahitel mindenkori irányadó kamata + 6%.

13.

A hitel fedezete: önkormányzati költségvetés bevételei a hitel futamideje alatt, a jelen kölcsön folyósítási feltételeként benyújtásra kerülő képviselőtestületi határozat alapján.

14.

Adós vállalja és tudomásul veszi, hogy amennyiben jelen szerződésének fennállása alatt nem az OTP Bank Nyrt. vezeti költségvetési elszámolási számláját, a számlavezető hitelintézetének a pénz- és elszámolás forgalomra vonatkozó mindenkori hatályos jogszabályok és rendelkezések szerinti felhatalmazó levélben bejelenti az OTP Bank Nyrt. jelen szerződésen alapuló, azonnali beszedési megbízás benyújtására való jogosultságát. A felhatalmazó levélnek tartalmaznia kell, hogy az Adós a felhatalmazását csak az OTP Bank Nyrt. írásbeli hozzájárulásával vonhatja vissza.

15.

Adós tudomásul veszi, hogy a jelen kölcsön szerinti hitelkonstrukció forrását biztosító Magyar Fejlesztési Bank Zrt. képviselői az Adóstól és az OTP Bank Nyrt.-től szükség esetén kiegészítő információkat kérhetnek, továbbá jogosultak a kölcsön célnak történő felhasználását és az Önkormányzati Hitelprogram egyéb feltételeinek teljesülését akár az OTP Bank Nyrt.-nél, akár az Adósnál helyszínen is ellenőrizni.

K. Á. ...



16.

Amennyiben a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. az OTP Bank Nyrt.-nél folytatott vizsgálat során olyan hiányosság/ka/t tár fel, amely/ek/ miatt a Magyar Fejlesztési bank Zrt. az OTP Bank Nyrt.-vel megkötött hitelszerződést felmondja, illetve hátrányos szankciók alkalmazására kerül sor, és ez az Adós érdekkörébe tartozó, neki felróható ok/ok/ra vezethető vissza, úgy ezen hátrány/oka/t OTP Bank Nyrt. érvényesíti az Adóssal szemben.

17.

Adós hozzájárulását adja, hogy a hitelnyújtás kapcsán az Adósról, illetőleg az ügyletről az OTP Bank Nyrt. tudomására jutott – banktitkot képező és a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény rendelkezései szerint közérdekűnek minősülő – adatokat, információkat az OTP Bank Nyrt. a Magyar Fejlesztési Bank Zrt. részére kiadja.

18.

Az OTP Bank Nyrt. a kölcsönszerződést azonnali hatállyal felmondhatja, ha az Adós a kölcsönszerződésben, valamint a szerződésre vonatkozó - 17. pontban említett - jogszabályokban, ill. szabályzatokban foglalt bármely kötelezettségének nem tesz eleget. Felmondás esetén a fennálló kölcsöntartozás és járulékainak, valamint az egyéb költségeknek a megfizetése azonnal esedékessé válik.

19.

A jelen szerződés rendelkezéseire irányadó, a Polgári Törvénykönyvben, a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvényben, a pénzforgalomról és a bankhitelről szóló jogszabályokban, továbbá az OTP Bank Nyrt. mindenkor hatályos Díjhirdetményében, az Általános Üzletszabályzatában és az Önkormányzati Üzletági Üzletszabályzatában foglaltakat („Általános Szerződési Feltételek”) jelen szerződés rendelkezéseivel összhangban, azokkal együttesen kell értelmezni.

20.

Adós kijelenti, hogy a jelen szerződés aláírását megelőzően az Általános Szerződési Feltételeket megismerte, az azokban foglaltakat magára nézve kifejezetten elfogadja.

Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

21.

Hatálybalépés feltétele:

A kölcsön felvételéről szóló képviselőtestületi határozat becsatolása, amely a megfelelő hitel összeget és lejáratot tartalmazza.

22.

Folyósítási feltételek:

- Képviselőtestületi határozat benyújtása az OTP Bank Nyrt. részére, amely tartalmazza a hitel alcélonkénti megbontását, összegét, futamidejét és biztosítékait, az Adós kötelezettségvállalását a hitel visszafizetésére és a mindenkori éves adósságszolgálatok futamidő alatti éves költségvetésekbe történő betervezésére, a hitel egyéb feltételeiben történő megállapodásra és a fentiek szerinti szerződés aláírására a polgármester és a jegyző felhatalmazását; továbbá azt, hogy a képviselőtestület kijelenti, hogy jelen hitelfelvétel nem ütközik a helyi önkormányzatokról 1990. évi LXV. törvény 88.§-ba.

- Az ÉMOP-3-1.2/B2008-0011 jelű pályázat, valamint az MFB ÖKIF konstrukciós besorolásnak megfelelő 2-es és a 3-as célokhoz kapcsolódó támogatási szerződések aláírása.

- A hitel folyósítására csak a jelen kölcsönszerződés kiegészítéseként megkötésre kerülő MFB Zrt által megképzett ÖKIF azonosítók, az ÉMOP-3-1.2/B2008-0011 jelű pályázat, valamint az MFB ÖKIF konstrukciós besorolásnak megfelelő 2-es és a 3-as célokhoz kapcsolódóan megkötésre kerülő támogatási szerződések alapján meghatározott végleges forrásösszetétel rögzítését követően, valamint a pályázati célnak megfelelő tartalmú és a végleges beruházási költségvetésnek megfelelő, aláírt érvényes vállalkozói/kivitelezői szerződések benyújtását, illetve az ezekre kiírt - amennyiben a kölcsönből finanszírozott beruházásokhoz szükséges - eredményes közbeszerzési eljárások igazolását, valamint a beruházáshoz szükséges végleges hatósági engedélyek becsatolását követően kerülhet sor, de legfeljebb 2010.12.31-ig.

- A kölcsön folyósítása a beruházási alcéloknak megfelelően, forrásarányosan és kizárólag műszaki ellenőr által igazolt 6 hónapnál nem régebbi eredeti, vagy hitelesített másolatú teljesítményszámlák alapján, illetve azzal egyenértékű számviteli dokumentum benyújtása mellett történhet. A számlákat illetve dokumentumokat esedékességük (folyósítás értéknapja) előtt legalább 5 banki munkanappal kell benyújtani. A kölcsön folyósítása a számla bruttó értékében, az Adós 11741024-15450827 számú költségvetési elszámolási számlájára történő átvezetéssel történhet.

23.

Egyéb szerződésbe tartozó feltételek:

1. A kölcsönszerződés elválaszthatatlan részét képezik az MFB Zrt. által kiadásra kerülő ÖKIF azonosítók, illetve az Adós által a hitel igényléséhez elkészített

« . iou .



Adatlapok, mely a megvalósuló beruházások anyagi-műszaki és forrásösszetételét tartalmazzák.

2. Adós vállalja és tudomásul veszi, hogy amennyiben a beruházási terv összege változik (növekszik) úgy a növekményt az Adós saját erőből finanszírozza.

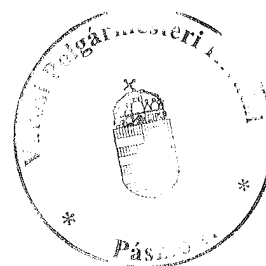
3. Adós vállalja, hogy a hitel futamideje alatt a gazdálkodásában bekövetkező minden fontos eseményről tájékoztatást ad, a tárgyévi előzetes adatokat tartalmazó MÁK információs adatlapokat, a tárgyévi költségvetését, előző év végi beszámolóit, a könyvvizsgálói jelentéseit és záradékot, valamint a kapcsolódó MÁK űrlapokat, a tárgyévi költségvetés módosításait, valamint az évközi beszámolóit az elfogadásukat követő 30 napon belül az OTP Bank Nyrt. Északkelet-Magyarországi Régió Salgótarjáni Kereskedelmi Banki Centrum rendelkezésére bocsátja.

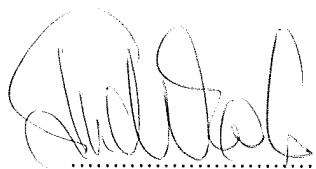
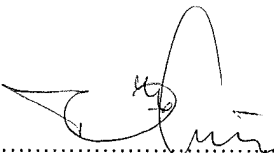
4. Jelen szerződés a 21583/2009 sz. közbeszerzési eljárás és annak alábbi dokumentumai alapján került megkötésre: ajánlattételi felhívás, közbeszerzési dokumentáció, nyertes ajánlattevő ajánlata és a 2009. november 12-én kelt tárgyalási jegyzőkönyv.

OTP BANK Nyrt.

Kelt: Salgótarján, 2009. november 24.

Északkelet-magyarországi Régió
Salgótarján, Rákóczi u. 22. Fiók
2.

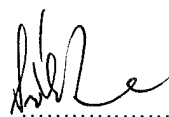
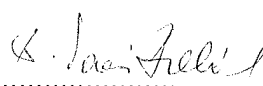


Sándor Zoltán
igazgató

Tóth György
KBC vezető

OTP Bank Nyrt
cégszerű aláírás és pecsét

Sisák Imre dr. Tasi Borbála
polgármester címz. főjegyző
Pásztó Városi Önkormányzat

11091

E: 2009.XII.21
Kovács L
E
IP: Szuóvll

OTP Bank Nyrt. *Fh70-M* Szerződés sz.: 1-2-09-4100-0561-9

KÖLCSÖNSZERZŐDÉS MELLÉKLET

az Önkormányzati Fejlesztési Hitelprogram keretében megkötött
1-2-09-4100-0561-9 számú kedvezményes kamatozású forint hitelhez

OTP Bank NYRT.
(1051 Budapest, Nádor u. 16., Fővárosi Bíróság Cg. 01-10-041585,
adószám: 10537914-2-44)
képviselésében eljáró Északkelet-magyarországi Régió Salgótarjáni Igazgatóság (3100
Salgótarján, Rákóczi út 22)

- a továbbiakban: **OTP Bank Nyrt.** -

és a
Név: **Pásztó Városi Önkormányzat**
Székhely: **3060 Pásztó, Kölcsey út 35.**
Törzsszám: **3060**

- a továbbiakban: **Adós** -,
között az alábbi feltételekkel:

I.)

A szerződő felek között 2009.11.24-én 1-2-09-4100-0561-9 számon létrejött
Kölcsönszerződés 3. pontjában meghatározott hitelcélokhoz az alábbi - MFB által megképzett
ÖKIF azonosító számok kapcsolódnak:

3.

A kölcsön célja:

2. Általános beruházási célok **R-OKIF/031074/2009/OTP/KOKU/001**
- 2.1 Közutak építése
Pásztó, Csillag tér körforgalom kialakítása, Nyírfácska utca út felújítás (1723 hrsz.), Nyomda utca út felújítás (1742 hrsz.), Esze Tamás utca út felújítás (2499/9 hrsz.), Muzslára felvezető út felújítás II.ütem (0113 hrsz.), Csermely utca út felújítás (900/13 hrsz.)
- 2.3. Közvilágítási és önkormányzati intézmények belső világítási hálózatának fejlesztése, korszerűsítése
Pásztó, Csillag téri körforgalom közvilágítás létesítése

A 2. főcélba tartozó beruházásrészek nettó bekerülési költsége: 34.815.353 Ft

A 2. főcélba tartozó beruházásrészek forrásösszetétele:

Saját forrás: 13.590.216 Ft
MFB hitel: 21.225.137 Ft

Kovács L

3. Közoktatási célú beruházások **R-OKIF/031076/2009/OTP/KOKC/001**
3.2 Fűtés és világítási rendszerek korszerűsítése
Pásztó, Cserhát lakónegyedi Óvoda fűtés korszerűsítése
3.3. Tornaterem, tornaszoba, játékszoba, tanuszoda, az ezekhez kapcsolódó vizesblokk építése, felújítása.
Pásztó, Gárdonyi Géza Általános Iskola tornaterem felújítás

A 3. főcélba tartozó beruházásrészek bruttó bekerülési költsége: 35.693.626 Ft

A 3. főcélba tartozó beruházásrészek forrásösszetétele:

Saját forrás:	26.000.000 Ft
MFB hitel:	9.693.626 Ft

8. Új Magyarország Fejlesztési Terv operatív programjai keretében meghirdetett pályázatokhoz szükséges önrész biztosítása

R-OKIF/031075/2009/OTP/KOKG/001

- 8.6. Regionális Operatív Programok

Pásztó, Hunyadi út gyűjtő úttá átépítése ÉMOP-3.1.2/B2008-0011 számú pályázaton nyert támogatás alapján.

A 8. főcélba tartozó beruházás bruttó bekerülési költsége: 99.000.000 Ft

A 8. főcélba tartozó beruházás forrásösszetétele:

Saját forrás:	89.918.763 Ft
MFB hitel:	9.081.237 Ft

Az Adós a kölcsönt csak e célokra használhatja fel.

A beruházás bruttó bekerülési költsége: 169.508.979 Ft

A beruházás forrásösszetétele:

Saját forrás:	129.508.979 Ft
MFB hitel:	40.000.000 Ft

Kelt: Salgótarján, 2009. december 21.

OTP BANK Nyrt.

Északkelet-magyarországi Régió
Salgótarján, Rákóczi út 22. Eüék

Sándor Zoltán

igazgató

OTP Bank Nyrt.

Tóth György

KBC vezető

Pásztó Városi Önkormányzat

Sisák Imre

polgármester

dr. Tasi Borbála

címz. főjegyző

adós